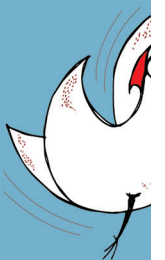
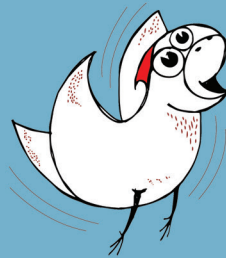
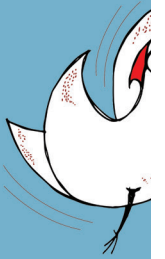
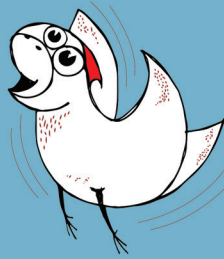
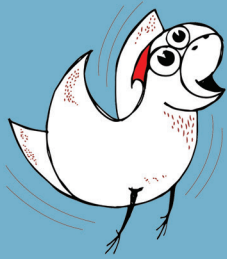


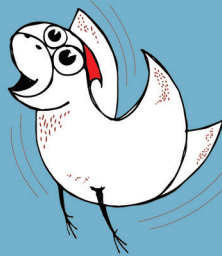
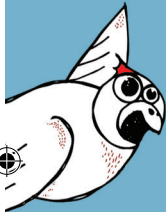


Kgogo ya Semaka!

Puku ye ke ya:









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Kgogo ya Semaka!

Written by Nozizwe Herero

Illustrated by Siya Masuku

Designed by Leona Ingram

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated by Maphuti Mabala

ISBN: 978-1-928318-59-0

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Kgogo ya Semaha!

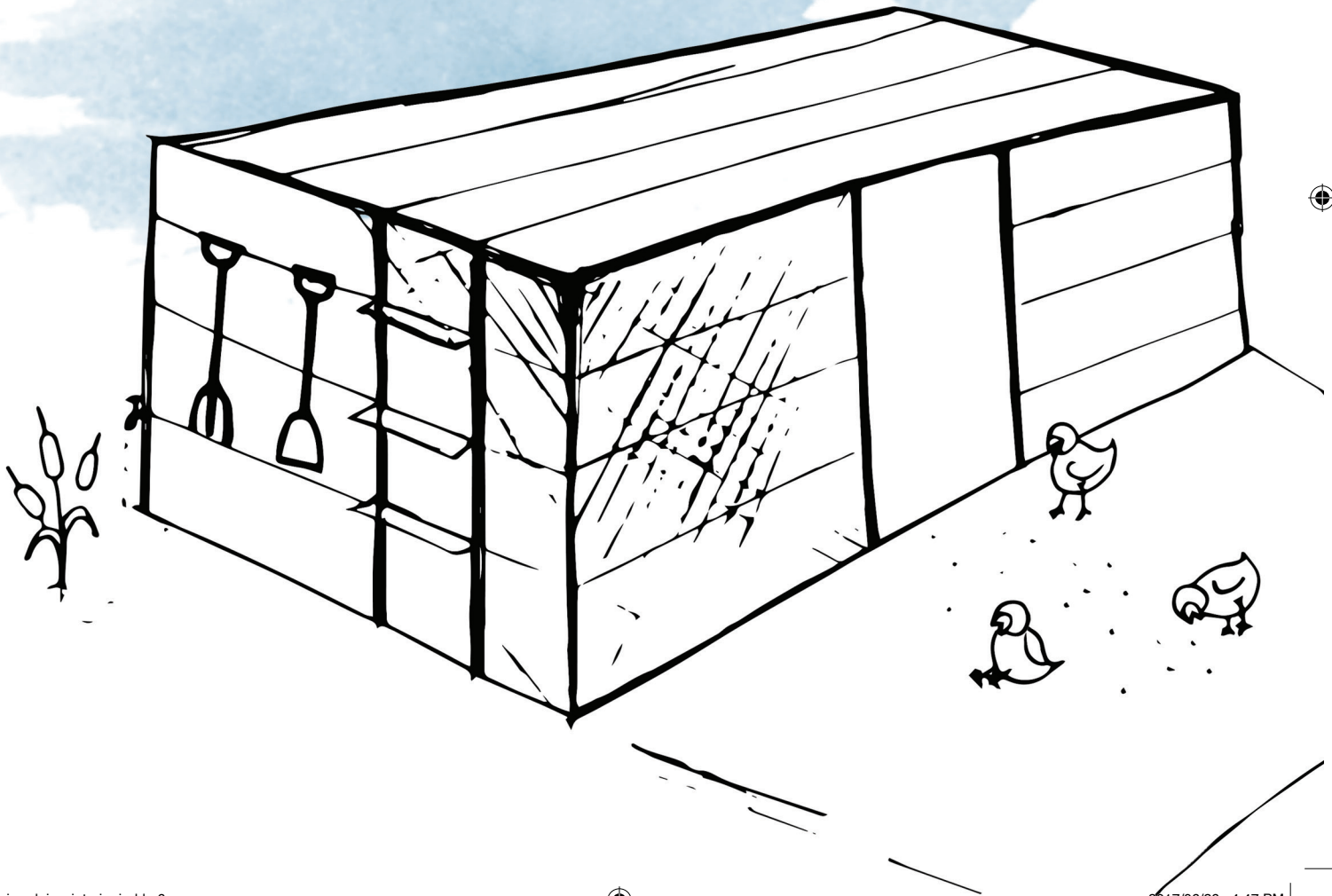


Nozizwe Herero • Siya Masuku • Leona Ingram



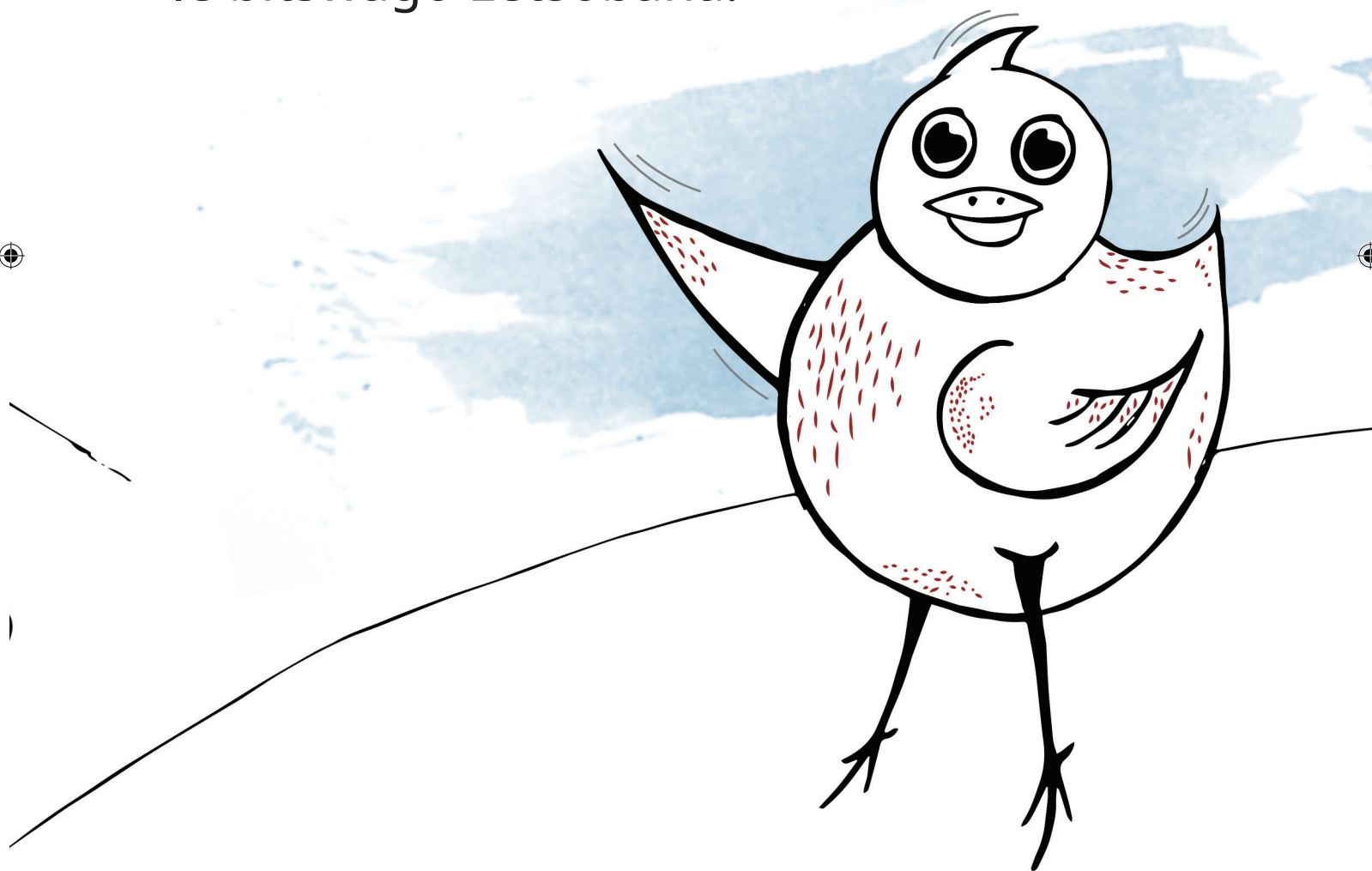


Kgalekgale
Mo polasaneng
kgauswi le motsana wa...



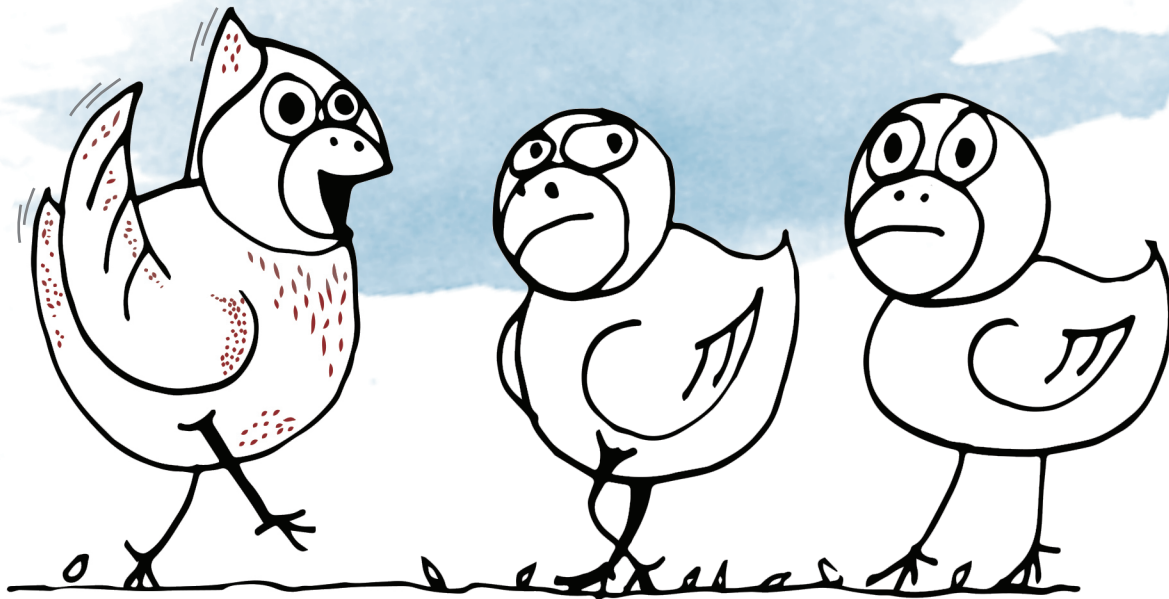


go be go dula letswianyana le
le bitšwago Letšobana.



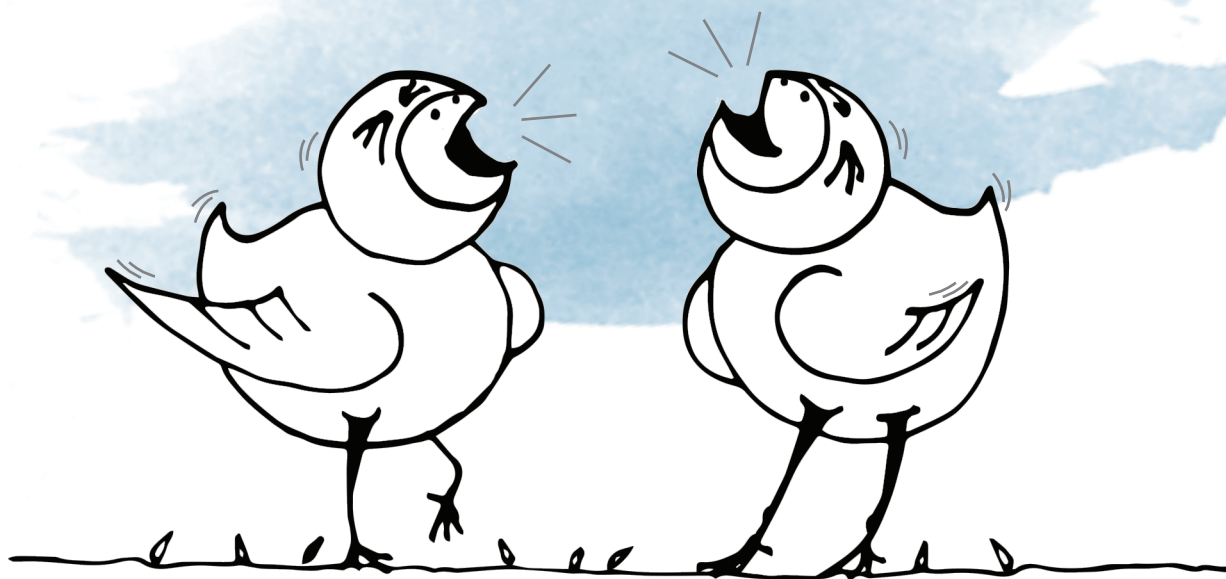


“Ge ke gotše, ke nyaka go fofela
godimodimo marung,” go bolela
Letšobana.



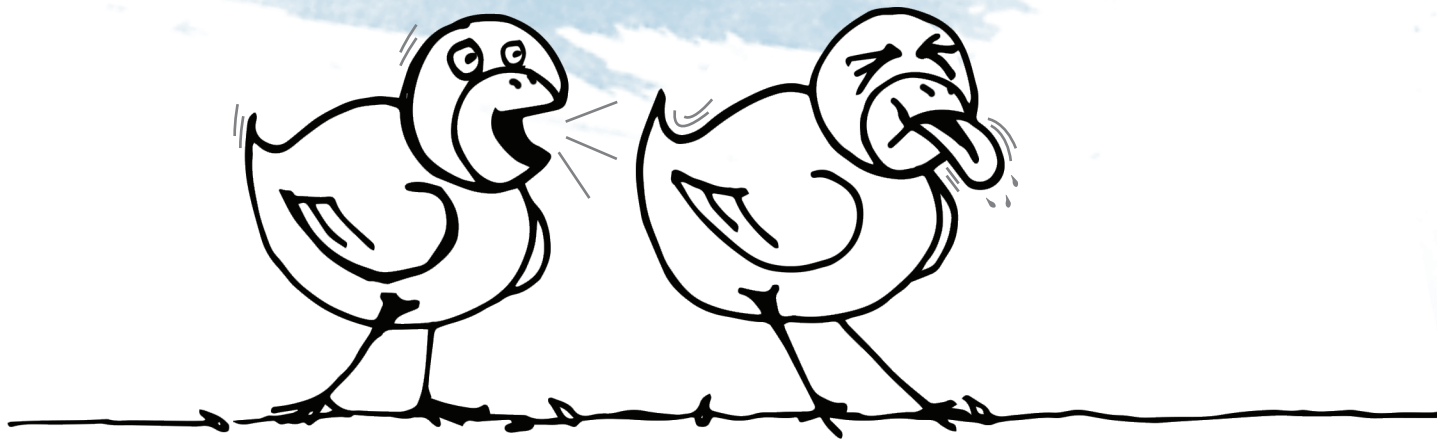


Eupša dikgogo tše dingwe ka
moka di ile tša mo sega.



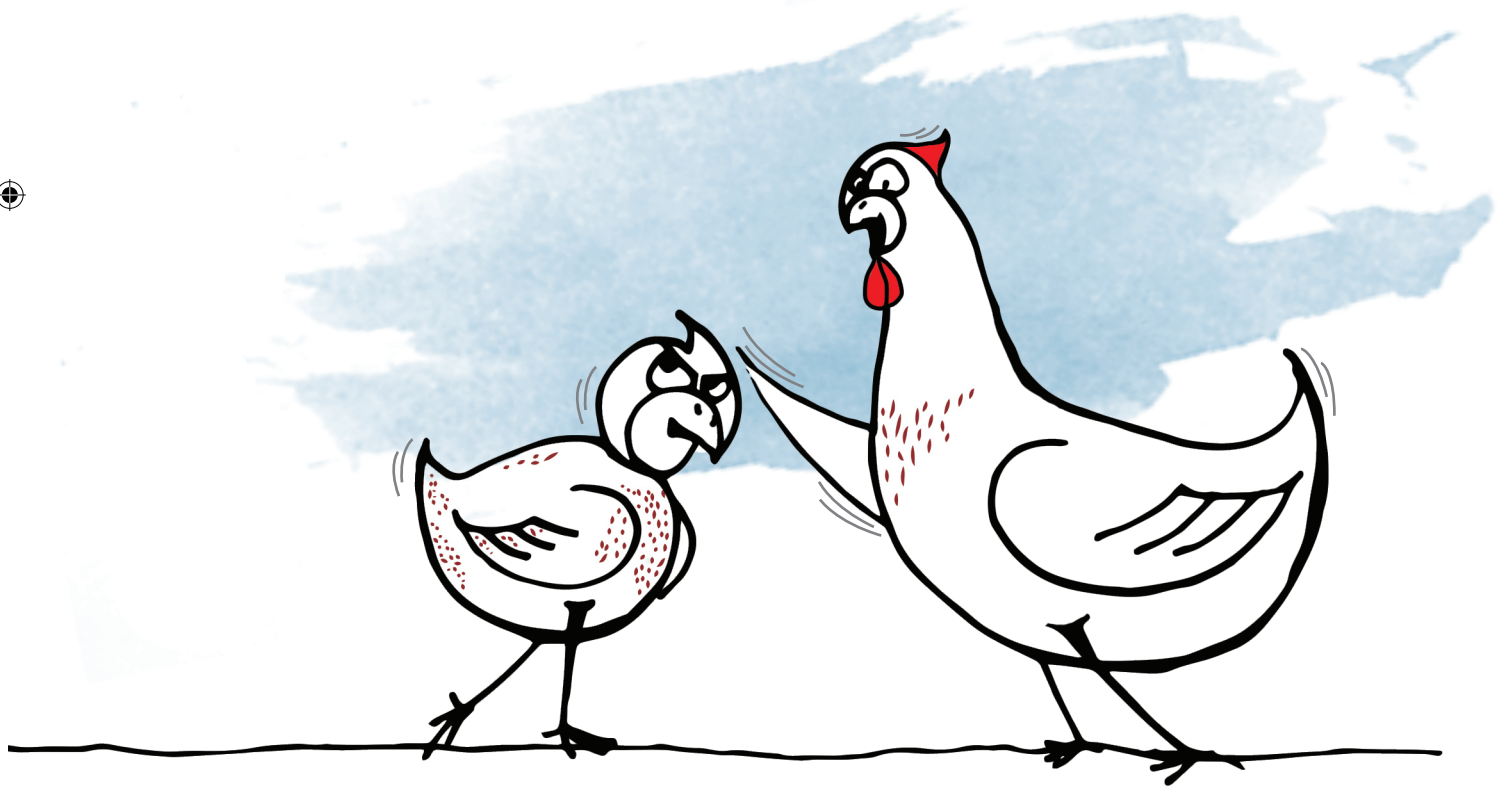


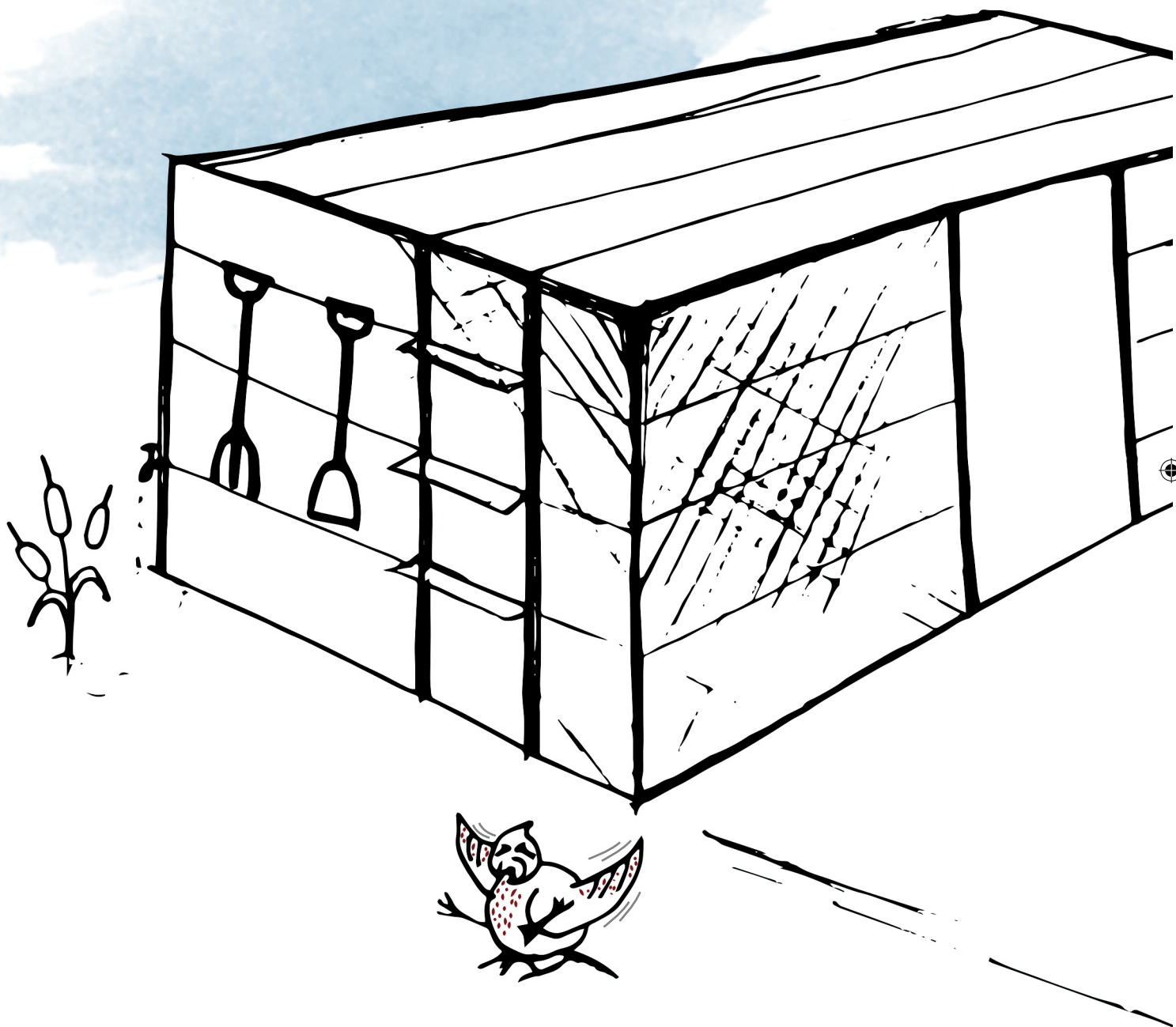
“O a makatša,” tša realo.
“Re ka se sa bapala le wena gape.”

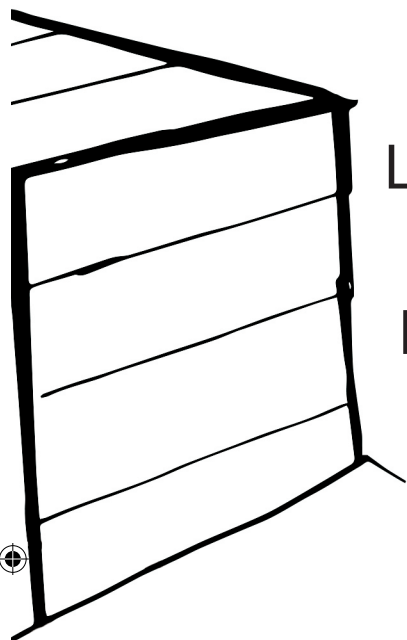




“Letšobana, ka moka re kgona go
phaphamiša maphego a rena eupša go
boima kudu go rena dikgogo gore re fofele
godimo,” Mmagwe a mmotša.



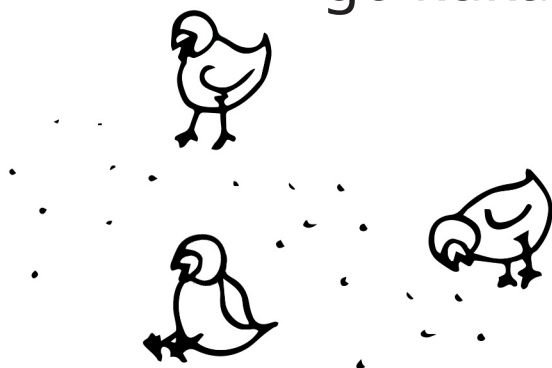


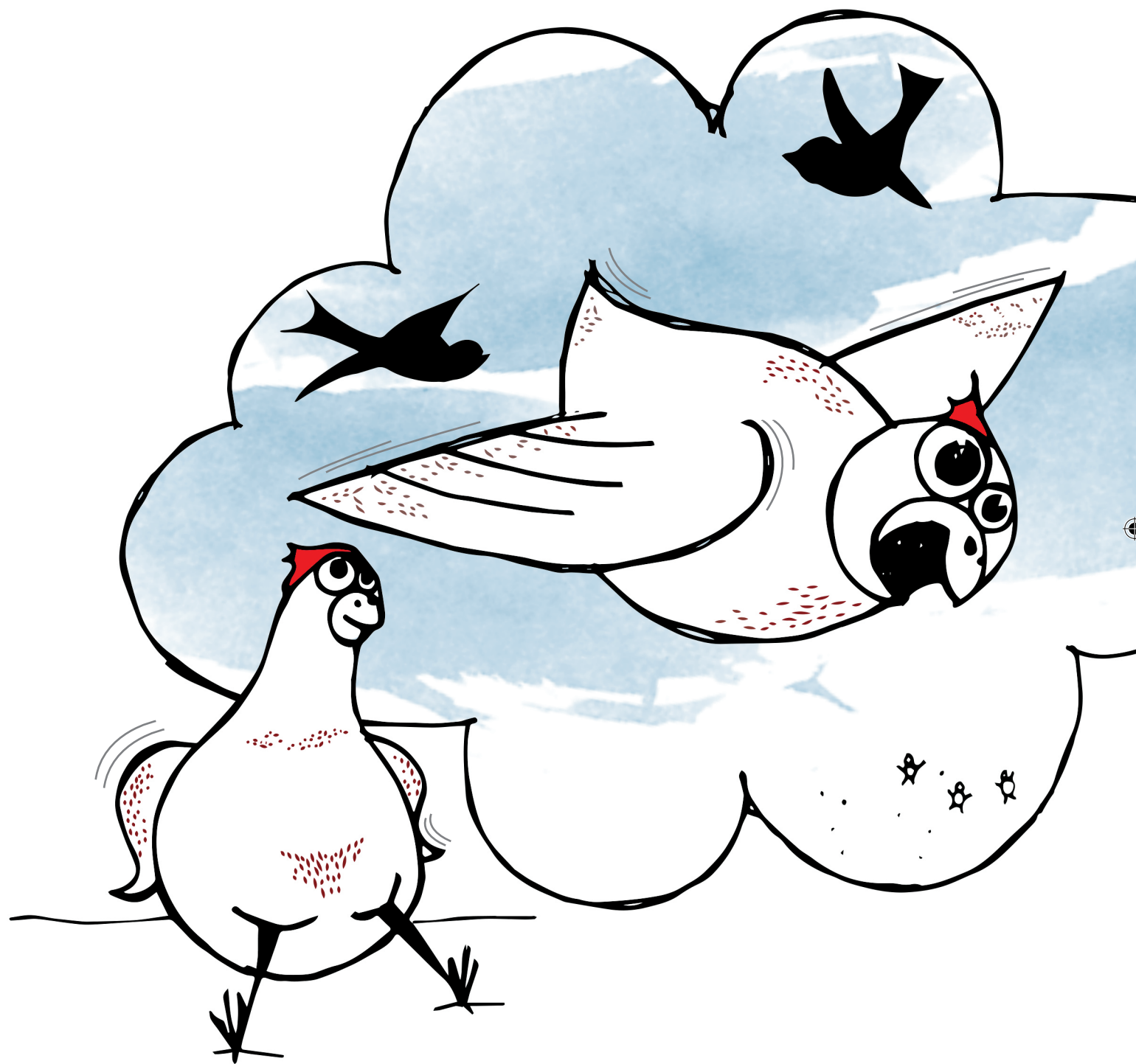


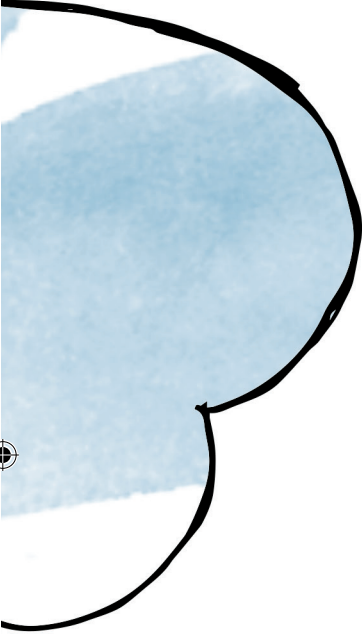
Letšobana o be a sa nyake go phalwa.

Letšatši le lengwe le le lengwe o be a
ithuta ka noši, a phaphamiša
maphego a gagwe.

Pha, pha, pha, o ile a phaphamiša
maphego a gagwe eupša o be a šitwa
go kuka maoto gore a tloge fase.





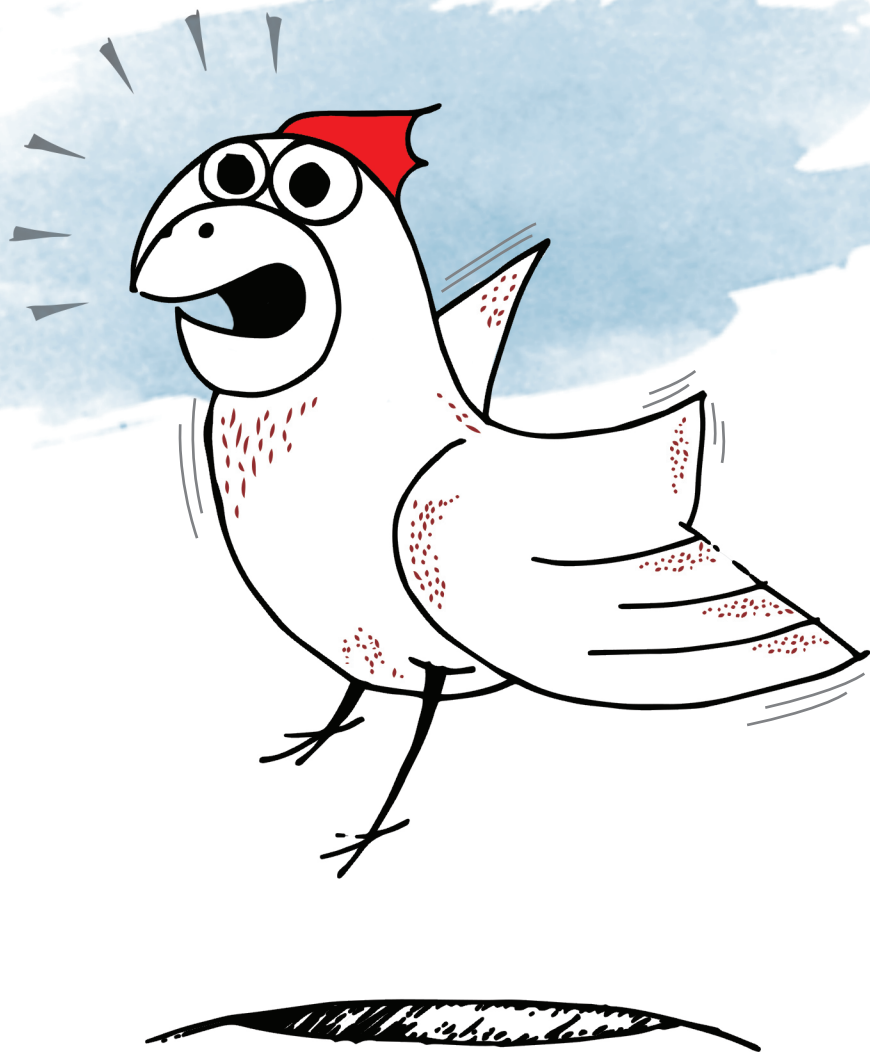


Ge a ithuta, o be
a ipona a fofela godimo
marung abile a lebeletše dikgogo
tše di lego fase.

O be a ipona a fofa go phala
Dihlanhlagane abile a di šiya ka
lebelo.

“Mmalo!” dinonyana di tla re.
“Kgogo ye e kgonago go fofa!”





Bjalo... Pha, pha, pha, letšatši le lengwe le le
lengwe Letšobana o be a phaphamiša
maphego a gagwe.





O be a tla fofela godimo
eupša a wele fase gape.





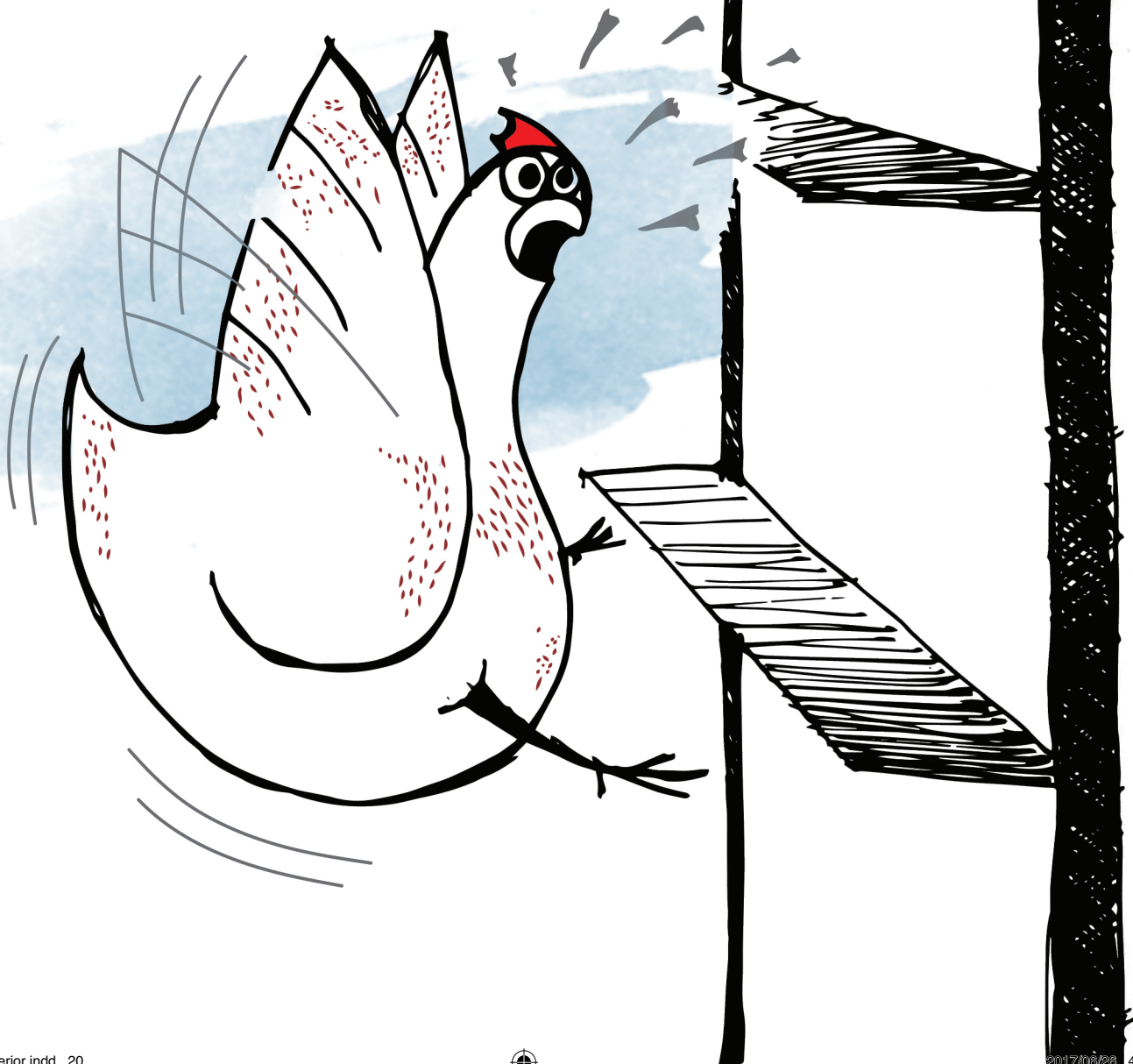
“Nka se tsoge ke kgonne go fofa!”
Letšobana a botša mmagwe a bile a
lla. “Ba bangwe ba nepile.”





“Letšobana, ga o swane le dikgogo
tše dingwe. Tšona ga di nyake go
fofa, fela wena o a nyaka! O ka
kgona,” Mmagwe a realo.







Letšatši le le latelago Letšobana o ile
a namela
godimo ga ntlo ya dikgogo gomme
pha, pha, pha, a phaphamiša
maphego a gagwe.

O ile a fofela godimo moyeng
antše a phaphamiša maphego a
gagwe ...

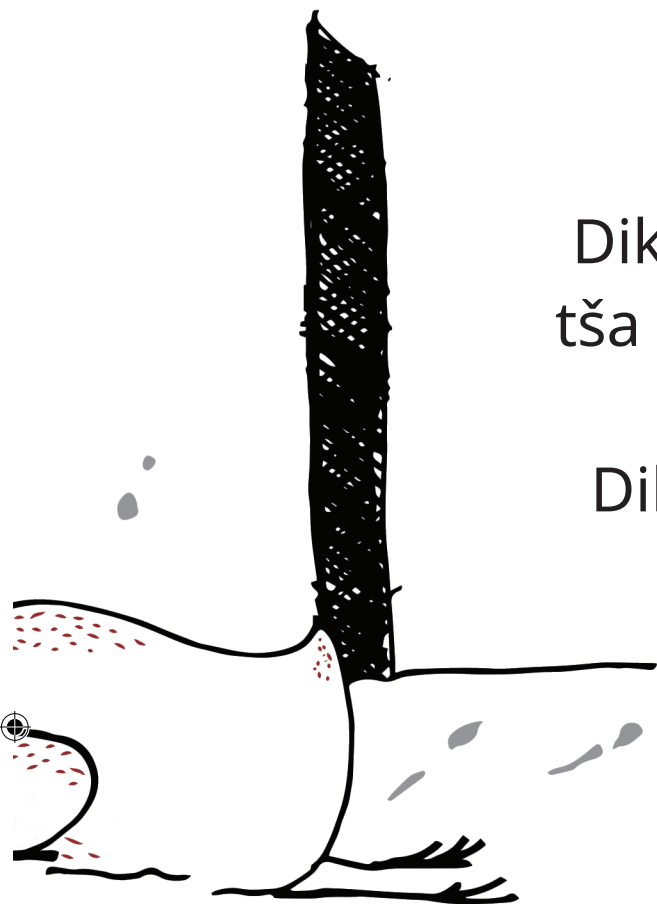
gomme a phaphamiša maphego a
gagwe ...
a tšwelapele go phaphamiša
maphego a gagwe ... le ...



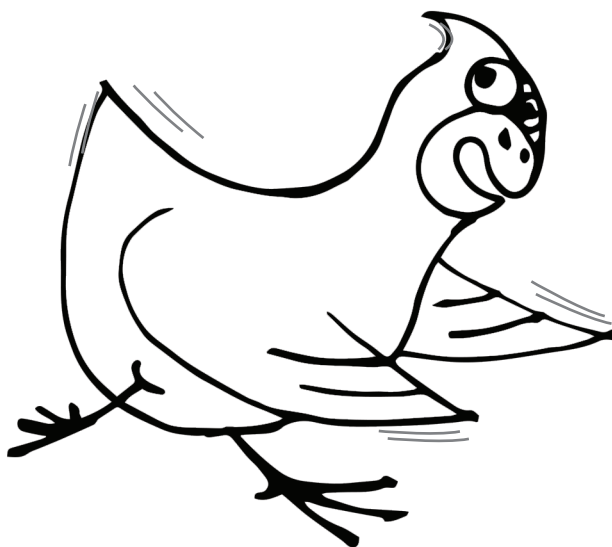


PHARA fase!





Dikgogo tše dingwe di ile
tša segela godimo. “Ha ha
ha! Re go boditše!
Dikgogo ga di kgone go
fofa!”





Eupša letšatši le le latelago
Letšobana o ile a namela
godimodimo, ntlhoreng ya
rantabola.



Pha, pha, pha, Letšobana
o ile a phaphamiša
maphego a gagwe.





O ile a fofela moyeng a phaphamiša
maphego a gagwe ... a a phaphamiša
gape le gape.







O tšwetše pele go fofa!

Moya ka fase ga maphego a gagwe
O ile wa oketšega ka bontši gomme wa mo
kukela godimodimo!

Dihlanhlagane le dipeulwane di ile tša re,
“Go a makatša! Kgogo ya go fofa!”





Gomme dikgogo tše dingwe di ile
tša nyaka go no swana le yena.

Di ile tša re,
“Mmalo Letšobana, o a makatša!”



